



Alba López Muñoz

Date of birth: 28/12/1988 | **Nationality:** Spanish | **Phone number:**

(+33) 781289146 (Mobile) | **Email address:**

alba.lopezmunoz.translations@gmail.com | **Website:**

<https://www.linkedin.com/in/albalm> | **Website:** www.almatranslations.com

WORK EXPERIENCE

02/12/2023 – 12/12/2023 Dubai, United Arab Emirates

REMOTE INTERPRETER COP 28

RSI English into Spanish Interpreter for Conferences at the COP 28 in Dubai

22/11/2023 – 22/11/2023 Strasbourg, France

SIMULTANEOUS INTERPRETER EUROPEAN PARLIAMENT

Interpreter for "Authors - Publisher Dialogues " with Spanish author Javier Cercas and his publisher in the presence of MEPs Garcia del Blanco (S&D), Bellamy (EPP), Riba i Giner (Greens), etc, organized by the Federation of European Publishers.

09/2023 – 09/2023 Strasbourg, France

SIMULTANEOUS INTERPRETER EUROPEAN PARLIAMENT

French - Spanish freelance interpreter for the EP meeting and debate concerning social housing in the EU with MEPs: Ros Sempere (S&D), Grudler, Orville (Renew), Delli (Greens), etc

French - Spanish Interpreter for the I&D MEPs in Perpignan during a rally for the European 2024 elections.

04/2023 – 04/2023 Strasbourg, France

SIMULTANEOUS INTERPRETER COUNCIL OF EUROPE

Spanish - English interpreter for the Argentinian Minister of Security Aníbal Fernández and the Secretary General of the Council of Europe, Marija Pejcinovic during the signature of the Second Protocol of the Budapest Convention for international cyber security at the Council of Europe via Idiomes agency

03/2023 – 03/2023 Roma, Italy

SIMULTANEOUS INTERPRETER EUROFRONT

Spanish - English interpreter for the Latin-American delegation on the EU Eurofront conferences organized 3-days meeting about developing and improving international police cooperation and tools. Visiting and understanding EU-LISA headquarters and Luxembourg CCPD, interpreting during workshops.

09/2021 – 12/2022 Strasbourg, France

SIMULTANEOUS INTERPRETER PARENTHESIS EVENEMENTS

Interpreter at the new research and hospital building IRCAD opening + support translations for several Parenthese events

12/2021 – CURRENT Strasbourg, France

MEDICAL INTERPRETER MIGRATION SANTE ALSACE

Spanish and English Interpreter into French for all the medical sector and hospitals in Strasbourg, Colmar and Mulhouse, mental-health professionals, social workers, asylum seekers and legal advisors of the Alsace territory.

01/2019 – 08/2022 France

SIMULTANEOUS INTERPRETER CRISTAL UNION + TEREOS

Assisting the employees' team carrying out welding and mechanic works at the sugar factory sites in Bazancourt, Erstein, Pithiviers and Origny (France).

Deep knowledge of industrial vocabulary when interpreting (Administrative and Technical related meetings concerning Mechanics, Coppersmith, Sheet Metalwork and Welders).

01/2021 – 12/2021 Londres, United Kingdom

SCIENTIFIC TRANSLATOR PIMPSOLL PRODUCTIONS

Assistance to the production with the transcript of one-year-long interviews conducted in Spanish and their translation into flawless English for a documentary broadcasted on the US CNN, including research, scientific interviews with different experts. "Patagonia, life on the edge of the world"

05/2013 – 02/2020 France

TRANSLATOR AND INTERPRETER MAGNA INTERNATIONAL

Assisting the HR team conducting the Employee's Opinion Survey in the Magna divisions in France and Spain.

Translation of extensive documents from French and Spanish into English involving automotive and financial vocabulary. More than 20.000 comments translated from French into English or from Spanish into English on the Magna sites located in Barcelona, Valence et Saragossa (Spain) and Hambach, Henriville, Bièvres and Langres (France).

06/2015 – 06/2015 Strasbourg, France

SIMULTANEOUS INTERPRETER OFFICE FRANÇAIS DE L'IMMIGRATION ET DE L'INTÉGRATION

Conference interpreter Spanish- French

Interpreting for the Office Français de l'Immigration on the mandatory panels for newly-acquired-citizenship French nationals.

07/2018 – 01/2020 Londres, United Kingdom

EDITORIAL TRANSLATOR SITEMINDER

English - Spanish translation and SEO content copywriting for the SiteMinder website, Faqs, support and other marketing article and instruction manuals concerning the software.

● **EDUCATION AND TRAINING**

01/09/2006 – 01/10/2011 Barcelona, Spain

BA TRANSLATION AND INTERPRETING, SPECIALIZING IN SIMULTANEOUS INTERPRETING OF INTERNATIONAL CONFERENCE FROM ENGLISH INTO SPANISH AT THE AUTONOMOUS UNIVERSITY OF BARCELONA (SPAIN) MAJOR FIELD OF STUDY: ENGLISH AND RUSSIAN

Universitat Autònoma de Barcelona

BA Translation and Interpreting, specializing in Simultaneous Interpreting of International Conference from English into Spanish.

Major Field of Study: English and Russian

Website <https://www.uab.cat/web/estudiar/ehea-degrees/general-information-1216708259085.html?param1=1228291018508>

06/2015 Strasbourg, France

DALF C2 Diplôme Approfondi de Langue Française

Website <https://www.france-education-international.fr/article/dalf-c2?langue=fr>

09/2012 – 06/2015 Strasbourg, France

MASTER 2 IN RUSSIAN STUDIES Université de Strasbourg

Russian Studies: Translation Russian-French, History, Civilization, Cinema and Arts.

Address 67000, Strasbourg, France | **Website** <https://langues.unistra.fr/etudes-slaves/>

01/09/2013 – 25/12/2013 Saskatoon, Canada

LITERATURE AND INTERCULTURAL STUDIES (EXCHANGE PROGRAM) University of Saskatchewan

Website <https://artsandscience.usask.ca/languages/our-department.php#top>

25/06/2012 – 07/07/2012 Koper, Slovenia

CORPORATE SPONSORSHIP AND ARTS SUMMER SCHOOL University of Primorska

Website [https://www.fm-kp.si/Files/Mednarodno/Summer School/WORKSHOP_GUIDE_2012.pdf](https://www.fm-kp.si/Files/Mednarodno/Summer%20School/WORKSHOP_GUIDE_2012.pdf)

● LANGUAGE SKILLS

Mother tongue(s): **SPANISH**

Other language(s):

	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	Listening	Reading	Spoken production	Spoken interaction	
ENGLISH	C2	C2	C2	C2	C2
FRENCH	C2	C2	C2	C2	C2
CATALAN	C2	C2	B2	B2	B1
PORTUGUESE	C2	C2	B2	C1	B1
RUSSIAN	B2	B2	B1	B1	A2
ITALIAN	C1	C2	B1	B1	A2
GERMAN	A2	A1	A1	A1	A1

Levels: A1 and A2: Basic user; B1 and B2: Independent user; C1 and C2: Proficient user

● DIGITAL SKILLS

Microsoft Powerpoint | Microsoft Excel | Gmail | prezzi | Microsoft Word | Google Drive | Microsoft Office | Social Media | transcriber | Google Docs | Skype

● ADDITIONAL INFORMATION

PROJECTS

01/04/2012 – 31/07/2012

CISV interchange leader Interchange leader for CISV exchange between Barcelona-Graz 2012
Main leader in charge of the cultural exchange for the CISV Barcelona chapter and CISV Graz chapter.
Organization of activities, coordination of events and participants matching of the 9 children for each chapter (18 families coordination)

Teamwork and co-ordination with the co-leaders from Spain and Austria with the necessary preparations between the 2 countries

Link <https://cisv.org/programmes/interchange/>

02/2016 – 02/2017

Jury assistant at the Luxembourg City Film Festival 2016 and 2017 Personal assistant of the International Jury and International Guests. Events management, planning and coordination for the actors and international guests at the Luxembourg City Film Festival. Assisting personalities such as Ray Liotta, or the meeting of members of the jury with like Wang Xiaoshuai with Luxembourg PM Xavier Betel

<https://paperjam.lu/article/news-zoom-sur-les-jurys>

Link <https://lequotidien.lu/culture/lux-film-festival-ray-liotta-limagination-est-un-muscle-a-entraîner-tous-les-jours/>

05/2014 – 05/2016

European Youth Event Strasbourg referent for 2014 and 2016 ESN Strasbourg representative and EYE Logistics Manager.

Delegate of the NGO Erasmus Student Network Strasbourg and member of the working groups for Education and Employment European Policies at the European Youth Event EYE in Strasbourg, France

Link <https://www.europarl.europa.eu/news/en/headlines/priorities/eye-2016>

ORGANISATIONAL SKILLS

Organisation and coordination of international events involving exchange students for ESN Active member of ESN Strasbourg 2012-2017

Organizing and assisting on events, workshops and trips for Erasmus Student Network.

- Project manager for the International French-German ESN meeting of ESN Strasbourg in 2014: organizing seminars, cross-border activities, city guide and assisting all participants.
- Vice-President of Erasmus Student Network - Barcelona UAB section between 2009-2012: Coordination, organization and events promotion for international students
- Local Supervision of the « Give 20 » project: Promotion, coordination and communication of projects on the national level
- Leader coordinator of the cultural interchange for CISV between CISV Barcelona and CISV Graz (Austria):

Activity and events coordinator, preparation of activities, planning, managing the participants list, teamwork with the 3 co-leaders, care and main responsible for 18 children from Spain and Austria during 1 month of exchange + the previous 3 months of meetings for preparations.

Events Manager Events manager internship for Campus Europae - EUF 2014-2015.

Organizing coordinators meetings for the deans, across Europe but mainly in Luxembourg for the Secretariat of EUF-CE, a foundation focused on strengthening and accelerating the development of the European Higher Education Area by establishing examples of concrete international cooperation among universities but maintaining their particular cultural identities. I was in charge of the preparation and support in the organization of network events, logistics, PR, participants and guest management. This internship helped me develop my oral and written communication skills in formal channels, as well as being autonomous and reliable in new tasks. This involved further use of my linguistic interpretation and translation skills.

Link <https://uni-foundation.eu/project/campus-europae/>